



CANADA

TREATY SERIES 1976 No. 21 RECUEIL DES TRAITÉS

SCIENCE

Exchange of Notes between CANADA and the UNITED STATES OF AMERICA

Washington, March 19 and 22, 1976

In force March 22, 1976

With effect from May 14, 1975

SCIENCE

Échange de Notes entre le CANADA et les ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Washington, les 19 et 22 mars 1976

En vigueur le 22 mars 1976

À compter du 14 mai 1975

43 280 333
b 3081916

43 280 332
b 3081904

**EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE
GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA EXTENDING AND
AMENDING THE AGREEMENT OF MAY 14, 1971⁽¹⁾ CONCERNING A JOINT
PROGRAMME IN THE FIELD OF EXPERIMENTAL REMOTE SENSING FROM
SATELLITES AND AIRCRAFT (ERTS)**

I

*The Ambassador of Canada to the Secretary of State of the United States of
America*

Washington, March 19, 1976

No. 103

SIR,

I have the honour to refer to the Agreement dated May 14, 1971 between our two Governments regarding remote sensing from satellites and aircraft effected by an exchange of notes and to propose that the Agreement be extended for a further period of five years commencing on May 14, 1975 under the terms of the Notes of May 14, 1971 and the Annex thereto and that the following additional provisions be added to it:

- (1) Under the experimental earth resources programme, the Canadian Department of Energy, Mines and Resources (EMAR) will acquire data directly from NASA's Landsat-type satellites (formerly called Earth Resources Technology Satellites) at two ground stations located in Canada: one near Prince Albert, Saskatchewan, and the second in the east coast region.
- (2) Catalogue listings of Landsat data processed by the Canadian ground system as well as ground station tape recorder logs will be provided to NASA on a monthly basis.
- (3) This Agreement, as extended, assures EMAR access to Landsat 1, 2, and C satellites. Access is assured to Landsat 1 and 2 for period of one year from the date of launching of Landsat 2 (January 22, 1975) without charge by NASA. It is understood, however, that NASA may thereafter establish some cost-sharing arrangement for participating ground stations. Before doing so, however, NASA will consult with EMAR.
- (4) For the purposes of this Agreement, it is understood that EMAR and other Canadian Government agencies participating in the programme will ensure unrestricted public availability of all Landsat data of areas within range of the Canadian ground stations at a fair and reasonable charge, and will provide, free of charge, processed Landsat data required by non-USA and non-Canadian principal investigators as selected under the NASA Landsat Investigation Programme, whose test sites are in range of Canadian ground stations.

⁽¹⁾ Treaty Series 1971 No. 19.

ÉCHANGE DE NOTES ENTRE LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE PROROGÉANT ET MODIFIANT L'ACCORD DU 14 MAI 1971⁽¹⁾ CONCERNANT UN PROGRAMME CONJOINT DANS LE DOMAINE DE LA TÉLÉDÉTECTION EXPÉRIMENTALE À PARTIR DE SATELLITES ET D'AÉRONEFS (ERTS)

I

L'Ambassadeur du Canada au Secrétaire d'État des États-Unis d'Amérique
Washington, le 19 mars 1976

N° 103

MONSIEUR,

J'ai l'honneur de me référer à notre Accord du 14 mai 1971 concernant la télédétection à partir de satellites et d'aéronefs, accord auquel nous sommes parvenus par un échange de notes, et de proposer que ledit Accord soit prorogé de cinq ans à compter du 14 mai 1975 en vertu de la Note du 14 mai 1971 et de son annexe et que les nouvelles dispositions suivantes y soient ajoutées:

- (1) En vertu du programme expérimental de télédétection des ressources terrestres, le ministère canadien de l'Énergie, des Mines et des Ressources (EMR) captera directement les données provenant des satellites de type Landsat de la NASA (autrefois appelés satellites de détection des ressources terrestres) à partir de deux stations terriennes situées au Canada, l'une près de Prince Albert (Saskatchewan) et l'autre, sur la côte est.
- (2) Un catalogue contenant la liste des données Landsat traitées par nos installations au sol ainsi que les registres des enregistrements des stations susmentionnées seront remis mensuellement à la NASA.
- (3) La prorogation de l'Accord assure à l'EMR l'accès aux satellites Landsat 1, 2 et C. La Partie canadienne aura accès aux satellites Landsat 1 et 2 pour une durée d'un an à partir de la date de lancement de Landsat 2 (le 22 janvier 1975) et cela, gratuitement de la part de la NASA. Il est toutefois entendu que la NASA pourra subséquemment établir une entente de partage des frais avec les stations terriennes participantes. Avant de le faire, elle devra toutefois consulter l'EMR.
- (4) Aux fins du présent Accord, il est entendu que l'EMR et les autres organismes du Gouvernement canadien participants donneront au public, moyennant des droits justes et raisonnables, libre accès à toutes les données Landsat se rapportant aux régions couvertes par les stations terriennes canadiennes et qu'ils fourniront gratuitement les données traitées telles que requises aux chercheurs principaux autres que canadiens et américains, tels que choisis en vertu du *Landsat Investigation Programme* de la NASA et dont les sites d'essais se trouvent à l'intérieur du territoire couvert par les stations terriennes canadiennes.

⁽¹⁾ Recueil des Traités 1971 N° 19.

- (5) The present Agreement shall be subject to review by the two Governments at any time following acceptance by both Governments of a future multilateral instrument in the form of guidelines, principles or agreements dealing with the same substantive matters.

If these proposals meet with the approval of the Government of the United States, I have the honour further to propose that this Note, which is equally authentic in English and French, and your reply to that effect, shall constitute an Agreement between our two Governments to extend the Agreement constituted by the Exchange of Notes of May 14, 1971, for a period of five years commencing on May 14, 1975, and to amend it by adding the additional provisions stipulated hereinabove, and to propose that this Agreement enter into force on the date of your reply with effect from May 14, 1975 as far as the extension of the earlier Agreement is concerned. It is understood that the present Agreement may be terminated by either Government upon six months' notice to the other, or extended further by the mutual agreement of the two Governments.

Please accept, Sir, the renewed assurances of my highest consideration.

J. H. WARREN,
Ambassador.

The Honourable Henry A. Kissinger,
The Secretary of State,
Washington, D.C.

- (5) Les deux Gouvernements pourront réviser le présent Accord à tout moment suivant leur acceptation d'un mécanisme d'entente multilatéral à venir, pouvant prendre la forme de lignes directrices, principes ou accords se rapportant aux mêmes questions de fond.

Si ces propositions rencontrent l'accord du Gouvernement des États-Unis, j'ai de plus l'honneur de proposer que cette Note, qui fait également foi en français et en anglais, et votre réponse à cet effet, constitueront un Accord entre nos deux Gouvernements en vue de proroger l'Accord constitué par l'échange de Notes du 14 mai 1971 pour une période de cinq ans à compter du 14 mai 1975 et de l'amender en y ajoutant les nouvelles dispositions stipulées ci-dessus, et de proposer que le présent Accord entre en vigueur à la date de votre réponse avec effet au 14 mai 1975 pour ce qui a trait à la prorogation de l'Accord antérieur. Il est entendu que le présent Accord peut être résilié par l'un ou l'autre Gouvernement moyennant préavis de six mois ou prorogé à nouveau de consentement mutuel des deux Gouvernements.

Veillez agréer, Monsieur, les assurances de ma très haute considération.

L'Ambassadeur,
J. H WARREN

L'Honorable Henry A. Kissinger,
Secrétaire d'État,
Washington, D.C.

II

*The Secretary of State of the United States of America to the Ambassador of
Canada*

Washington, March 22, 1976

EXCELLENCY:

I have the honor to refer to your Note No. 103 of March 19, 1976 in which you propose the renewal, for a further period of five years of the Agreement between the Government of the United States and the Government of Canada concerning a joint program in the field of experimental remote sensing from satellites and aircraft, which was effected by an exchange of notes done at Washington on May 14, 1971.

The proposed extension meets with the approval of the Government of the United States of America. I have the honor to confirm, therefore, that your Note and this reply shall constitute an Agreement between our two Governments to extend the Agreement for a further period of five years commencing on May 14, 1975, it being understood that such Agreement may be terminated by either Government upon six months' notice to the other. This will also confirm that the present Agreement shall enter into force on the date of this reply with effect from May 14, 1975.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

MYRON B. KRATZER,
For the Secretary of State.

His Excellency
Jack H. Warren,
Ambassador of Canada.

II

Le Secrétaire d'État des États-Unis d'Amérique à l'Ambassadeur du Canada
(Traduction)

Washington, le 22 mars 1976

EXCELLENCE,

J'ai l'honneur de me référer à votre Note n° 103 du 19 mars 1976 dans laquelle vous proposez la prorogation, pour une autre période de cinq ans, de l'Accord conclu entre le Gouvernement des États-Unis et le Gouvernement du Canada concernant un programme conjoint dans le domaine de la télédétection expérimentale à partir de satellites et d'aéronefs, entré en vigueur dans le cadre de l'échange de notes fait à Washington le 14 mai 1971.

Le Gouvernement des États-Unis d'Amérique approuve la prorogation proposée. En conséquence, j'ai l'honneur de confirmer que votre note et la présente réponse constitueront un Accord entre nos Gouvernements respectifs en vue de proroger pour cinq ans à compter du 14 mai 1975 l'Accord antérieur; il est entendu que le présent Accord peut être dénoncé par l'un ou l'autre Gouvernement moyennant préavis de six mois. Il est également confirmé que le présent Accord entre en vigueur immédiatement et que son effet est rétroactif au 14 mai 1975.

Veillez accepter, Excellence, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

Pour le Secrétaire d'État,
MYRON B. KRATZER

Son Excellence
M. Jack H. Warren
Ambassadeur du Canada

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20092337 6

© Minister of Supply and Services Canada 1976

© Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1976

Available by mail from

En vente par la poste:

Printing and Publishing
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Imprimerie et Édition
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

or through your bookseller

ou chez votre libraire.

Catalogue No. E3-1976/21
ISBN 0-660-00576-X

Price: Canada: \$0.50
Other countries: \$0.60

N° de catalogue E3-1976/21
ISBN 0-660-00576-X

Prix: Canada: \$0.50
Autres pays: \$0.60

Price subject to change without notice

Prix sujet à changement sans avis préalable